

# СОДЕРЖАНИЕ CONTENTS

<p><b>8</b> <b>НОВОСТИ</b> NEWS</p> <p><b>В ЦЕНТРЕ ВНИМАНИЯ</b> IN FOCUS</p> <p><b>22</b> <b>Минприроды России подвело итоги Года экологии</b> Russian Ministry of Natural Resources Summarized the Year of Ecology in Russia</p> <p><b>26</b> <b>Навстречу выставке UMIDS: Ведущие предприятия Южного федерального округа</b> In the Lead-Up to Umids. Enterprises of Southern Federal District</p> <p><b>36</b> <b>«УЛК» выходит в лидеры российского лесопиления</b> «Ustyansky Timber Company» Has Become a Wood-Sawing Leader</p> <p><b>РАЗВИТИЕ</b> DEVELOPMENT</p> <p><b>40</b> <b>«СВЕЗА» набирает обороты</b> SVEZA Gains Momentum</p> <p><b>РЕГИОН НОМЕРА: Кировская область</b> REGION IN FOCUS: The Kirov Region</p> <p><b>46</b> <b>Новая концепция позволит повысить эффективность ЛПК</b> The New Concept Will Allow Forest Industry Efficiency Improvement</p> <p><b>50</b> <b>Пора навести порядок в лесу</b> It's Time for Setting Order in Forest</p> <p><b>54</b> <b>Инвестпроекты: к всеобщей выгоде</b> Investing Projects are Benefits for All</p> <p><b>56</b> <b>Фанера для танкеров. Segezha Group открывает еще одно новое производство</b> Plywood for Tankers. Segezha Group Opens One More Production Facility</p> <p><b>62</b> <b>Информацию о лесном пожаре – через смартфон</b> Information about Forest Fire Via Smartphone</p> <p><b>64</b> <b>Предприятия ЛПК Кировской области</b> Forest Industry Enterprises of the Kirov Region</p>	<p><b>ОТРАСЛЬ</b> INDUSTRY</p> <p><b>68</b> <b>Управление на предприятиях ЛПК. Управление социальной деятельностью</b> Management at Forest Industry Enterprises. Social Activity Management</p> <p><b>ЛЕСНОЕ ХОЗЯЙСТВО</b> FOREST MANAGEMENT</p> <p><b>76</b> <b>Природа леса и лесовосстановление</b> Forest Type and Forest Recovery</p> <p><b>ЛЕСОЗАГОТОВКА</b> TIMBER-LOGGING</p> <p><b>80</b> <b>Особенности эксплуатации колесных лесных машин на переувлажненных почвогрунтах</b> Specifics of Wheeled Forest Vehicle Operation on Water-Logged Soil</p> <p><b>88</b> <b>Сверхпрочные вертлюги от компании Indexator Rotator Systems AB</b> Heavy Duty Swivels from Indexator Rotator Systems AB</p> <p><b>90</b> <b>Volvo CE совершает прорыв в технологиях погрузки на лесосплаве</b> Volvo CE Uses Ground-Breaking Load Technology in Timber Rafting</p> <p><b>ЛЕСОПИЛЕНИЕ</b> WOOD-SAWING</p> <p><b>92</b> <b>Laitilan Metalli Laine OY. Финские традиции малого лесопиления</b> Laitilan Metalli Laine OY. Finnish Traditions of Small-Scale Wood-Sawing</p> <p><b>100</b> <b>Эффективность производства пиломатериалов в практике Jartek</b> Efficiency of Sawed Timber Production. Jartek Experience</p> <p><b>СУШКА ДРЕВЕСИНЫ</b> TIMBER DRYING</p> <p><b>104</b> <b>Современное состояние ЛПК Австрии, ФРГ и России</b> Current Forest Industry Status in Austria, FRG, and Russia</p>
---	---



Китайская Международная выставка мебели и оборудования для деревообработки и производства мебели (г. Шанхай)



Сотрудничество с Ciff (Шанхай) успешное и стабильное развитие деревообработки

Параллельные выставки Одобренное международное продвижение



Для экспонентов

☎ (852) 2516 3518

✉ WOOD@ADSALE.COM.HK

Для посетителей

☎ (852) 2516 3523

✉ WOOD.PR@ADSALE.COM.HK



Предварительная регистрация для Випов

Facebook @woodworkfair

Twitter @WMF\_SHWoodFair

LinkedIn @WMF Fair

**2018·9·10-13**

Национальный выставочный центр и конгрессный центр  
Хонгкао Шанхай PR Китай

[www.woodworkfair.com](http://www.woodworkfair.com)

# СОДЕРЖАНИЕ CONTENTS

## ДЕРЕВООБРАБОТКА WOODWORKING

- 106** XVI домашняя выставка «Фаэтон»: Industrie 4.0 и деревянные гвозди  
Phaeton Home Exhibition-XVI: Industrie 4.0 and Wooden Pegs
- 109** LidTech представит на UMIDS 2018 интересные новинки  
LidTech Represents Interesting Novelties at UMIDS 2018

- 110** Felder Group открыла в Москве первый в России демонстрационный зал  
Felder Group's Opened the First Russian Show Room in Moscow

## ПРОИЗВОДСТВО ПЛИТ BOARD PRODUCTION

- 112** Надежная и эффективная техника Weima  
Reliable and Efficient Weima Equipment

## МАТЕРИАЛЫ MATERIALS

- 114** Производство паркетной и инженерной доски  
Production of Parquet and Engineering Boards

## ДЕРЕВЯННОЕ ДОМОСТРОЕНИЕ WOODEN HOUSE BUILDING

- 118** Итоги XI Конгресса Ассоциации деревянного домостроения  
Results of XI Congress of the Wooden House Construction Association
- 126** Структурно-технические перспективы деревянного домостроения  
Structural and Technical Prospects of Wooden House Building
- 134** Деревянные дома могут стать теплее, прочнее и дешевле  
What Are Specifics of "Altai Warm House"

## МЕБЕЛЬНОЕ ПРОИЗВОДСТВО FURNITURE PRODUCTION

- 132** Imm Cologne 2018: горячие тренды и модные тенденции  
Imm Cologne 2018: Hot Trends and Fashionable Tendencies

- 140** Stream MDS: отличная комбинация гибкости и производительности  
Stream MDS: Excellent Combination of Flexibility and Productivity (Biesse)

## ЦБП PULP & PAPER

- 142** Рынок ЦБП России: первый рейтинг экологической открытости  
Russian Pulp & Paper Market: The First Rating of Ecological Openness

- 146** На «Монди СЛПК» идет модернизация ТЭЦ  
CHP Is Being Retrofitted at Mondi Syktyvkar

- 147** Анализ работы ЦБП России в 2017 году выявил тенденции роста отрасли  
Performance Analysis of Pulp & Paper Industry in Russia in 2017 Showed the Trend for Industry Grow

## БИОЭНЕРГЕТИКА BIOENERGY

- 148** Тренды пеллетной отрасли в Западной Европе  
Pellet Industry Trends in Western Europe

- 150** Датский бизнес проявляет интерес к российским производителям пеллет  
Danish Business Gets Interested in Russian Pellet Manufacturers

## ЛЕСНАЯ НАУКА FOREST SCIENCE

- 152** Новая научно-экспериментальная площадка ВНИИЛМ в Сибири  
VNIILM: New Scientific and Experimental Site in Siberia

## ОТРАСЛЕВЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ INDUSTRY EVENTS

## РЕКЛАМА В ЖУРНАЛЕ ADVERTISEMENT IN THE ISSUE



## Уверенность гарантируем!

Мы уверены, седельный тягач Actros 1841 LS с оптимальным оснащением для перевозок по России — это крайне эффективное и надежное решение ваших транспортных задач. А чтобы разделить с нами эту уверенность, принимайте подарки!

Сервисный контракт «Расширенный», гарантия  
**4 года или 600 000 км**

- Бесплатный курс водительского мастерства
- Оптимальное предложение по лизингу\*

Подробную информацию можно узнать у официальных дилеров грузовой техники «Мерседес-Бенц». Узнайте адрес ближайшего к вам дилера на сайте [www.trucks.mercedes-benz.ru](http://www.trucks.mercedes-benz.ru) или по телефону 8 800 444-04-45 (звонок по России бесплатный).

Реклама. Количество автомобилей и сроки проведения акции ограничены. Не является публичной офертой, определяемой положениями статьи 437 Гражданского кодекса Российской Федерации. \* Программы лизинга ООО «Мерседес-Бенц Файненшл Сервисес Рус». Валютой финансирования являются рубли РФ. Страхование ОСАГО и КАСКО в течение всего срока лизинга является обязательным. Страховая компания, выбранная лизингополучателем, подлежит предварительному согласованию с лизингодателем. Решение о предоставлении финансирования принимается после юридического и финансового анализа потенциального лизингополучателя. По результатам финансового анализа может быть запрошено дополнительное обеспечение (поручительство, залог и др.). Список документов, необходимых для финансового и юридического анализа, а также список представительств компании ООО «Мерседес-Бенц Файненшл Сервисес Рус» и их контактные данные указаны на официальном сайте компании. Более подробную информацию можно узнать на официальном сайте [www.mbf.ru](http://www.mbf.ru). \*\* Грузовики, которым доверяют.

Mercedes-Benz  
Trucks you can trust\*\*

